



# Gemeinde Berdorf

Berdorf, Bollendorf-Pont, Weilerbach, Grundhof, Kalkesbach

## Gemeindewahlen vom 8. Oktober 2017

### Briefwahl

Für die Gemeindewahlen vom **8. Oktober 2017** wird den Wählern auf Anfrage hin gestattet **ihr Wahlrecht** durch Briefwahl auszuüben, dies bezogen auf

- **Wähler, welche älter als 75 Jahre sind.**
- **Wähler, welche sich am Tag der Wahl nicht persönlich in das ihnen zugewiesene Wahllokal begeben können und dies aus triftigen beruflichen oder persönlichen Beweggründen heraus;**

Jeder Wähler, welcher durch Anwendung der obigen Bestimmungen zur Briefwahl zugelassen ist, muss ein Einberufungsschreiben per Brief beim Kollegium der Bürgermeister und Schöffen der Gemeinde, in deren Wählerlisten er eingeschrieben ist, beantragen.

Das Gesuch muss **Namen, Vornamen, Geburtsdatum und Geburtsort, Beruf und Wohnort des Wählers angeben, sowie die Adresse** an welche das Einberufungsschreiben zu senden ist.

Für die Zweite der genannten Bestimmungen, muss der Antrag von einer Bescheinigung oder Dokumenten welche den Grund der Abwesenheit belegen, ergänzt werden

Der Antragsteller erklärt zudem eidesstattlich in seinem Gesuch, das Wahlrecht in Bezug auf Artikel 52 der Verfassung und auf Artikel 6 des Wahlgesetzes nicht verloren zu haben.

Dementsprechende Formulare erhalten sie im Gemeindesekretariat oder können ihnen auf Anfrage hin per Fax sowie per Email zugestellt werden. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit diese auf der Internet-Seite der Gemeinde Berdorf [www.berdorf.lu](http://www.berdorf.lu) unter der Rubrik „Formulaire“ zu nutzen.

Der Antrag muss beim Schöffenrat frühestens zehn Wochen und spätestens dreissig Tage vor dem Wahltag eingereicht werden, also in der Zeit zwischen **Montag dem 31. Juli 2017** und **Freitag dem 8. September 2017**.

Die Dokumente für die Briefwahl werden den Antragstellern welche die oben genannten Bedingungen erfüllen, vor dem 18. September 2017 zugestellt.

**Berdorf, den 24. Juli 2017**

**Die Gemeindeverwaltung**



# Commune de Berdorf

Berdorf, Bollendorf-Pont, Weilerbach, Grundhof, Kalkesbach

## Elections communales du 8 octobre 2017

### Vote par correspondance

Lors des élections communales du 8 octobre 2017, les électeurs appartenant à l'une des catégories suivantes sont admis, sur demande, à exercer leur droit de vote par correspondance:

- les électeurs âgés de plus de 75 ans.
- les électeurs qui, pour des raisons professionnelles ou personnelles dûment justifiées, se trouvent dans l'impossibilité de se présenter en personne au bureau de vote auquel ils sont affectés;

Tout électeur admis au vote par correspondance en application des dispositions qui précèdent, doit demander sa lettre de convocation, par simple lettre au collège des bourgmestre et échevins de la commune d'inscription.

La demande doit indiquer les **noms, prénoms, date et lieu de naissance, profession et domicile de l'électeur, ainsi que l'adresse** à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation. Pour la deuxième condition, elle doit être accompagnée d'une attestation et, le cas échéant, de justifications décrivant la raison de l'absence.

Le requérant doit, dans sa déclaration écrite et signée, déclarer sous la foi du serment, qu'il n'est pas déchu du droit électoral ni en vertu de l'article 52 de la Constitution, ni en vertu de l'article 6 de la loi électorale.

Des formulaires y relatifs sont à la disposition des intéressés au secrétariat communal et peuvent être envoyés sur demande par fax ou par courriel. De plus, il y a la possibilité de les télécharger du site Internet de la commune [www.berdorf.lu](http://www.berdorf.lu) sous la rubrique «Formulaires».

La demande doit parvenir, sous peine de déchéance, au collège des bourgmestre et échevins au plus tôt dix semaines et au plus tard trente jours avant le jour du scrutin, soit du **lundi 31 juillet 2017** jusqu'au **vendredi 8 septembre 2017**.

Les documents pour le vote par correspondance vont être transmis aux demandeurs remplissant les conditions énoncées ci-dessus avant le 18 septembre 2017.

Berdorf, le 24 juillet 2017

L'administration communale